

[Texte]

the amendment I do not think it goes beyond the purpose of this Bill whatsoever.

• 1555

Finally, on paragraph (e) a fairly general clause, normally I would say it is probably not specific enough, but for the purpose of this amendment and for the purpose of the principle I have assigned the Governor in Council to make regulations concerning the duties of the commission. I would like to see these expanded in more detail, but if the principle of the amendment is accepted then the regulations could be promulgated in a satisfactory manner, I believe.

Mr. Chairman, I have covered my reasons for believing that the amendment is in order, not only in order but would be an improvement on the Bill and would put the management of the water resources into the hands of the Minister of Energy, Mines and Resources where I think it should be. Thank you.

The Chairman: Thank you Mr. Aiken. Mr. Orange wishes to speak to this and then Mr. Hymmen.

Mr. R. J. Orange: Mr. Chairman, with the greatest respect to Mr. Aiken and his proposed amendment, I have the feeling that the amendment as set out, as was the previous amendment, first is *ultra vires* to the British North America Act because it goes beyond the scope of our reference to the Bill. I also have the feeling that if we were to get involved in the kind of things Mr. Aiken suggests in this particular amendment we would be directly in conflict with the provinces, particularly having in mind that the total concept of the proposed Canada Water Act is co-operation with the provincial governments rather than unilateral action with the federal government. In addition to this, it seems to me that we are not only looking at water we are looking at the total environment; air pollution, surface pollution and water pollution and expecting the Minister of Energy, Mines and Resources to become the super czar of pollution in Canada.

I think if we look at the preamble of the Bill we will see that the Minister has asked Parliament for the authority to look upon the management and use and utilization of water in Canada. I do not believe the argument should be entered into at this stage relating to the total environmental pollution program. This is not the reference given to us by Parliament, much as many of us may have the feeling that this is one of the areas we should look upon.

[Interprétation]

tire la valeur. Je ne crois pas qu'il dépasse en rien le but de ce Bill.

En ce qui concerne l'alinéa e), qui est une disposition assez générale, je dirais normalement qu'il n'est peut-être pas assez précis, mais aux fins de cet amendement et pour le principe de la chose, j'ai cru bon d'assigner au gouverneur en conseil la tâche de créer des règlements concernant les fonctions de la Commission. Je voudrais que celles-ci soient exposées en plus de détails, mais si le principe de l'amendement est accepté, à ce moment-là, les règlements pourraient être promulgués de façon adéquate, je crois.

Monsieur le président, je vous ai donné mes raisons de croire que l'amendement est, non seulement conforme au règlement, mais qu'il constitue une amélioration très nette pour le bill et qu'il mettrait la gestion des ressources hydrauliques entre les mains du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources nationales.

Le président: Merci, monsieur Aiken. Monsieur Orange, ensuite, monsieur Hymmen.

M. R. J. Orange: Monsieur le président, avec tout le respect que je dois à M. Aiken et à son amendement, j'ai le sentiment que l'amendement, tel qu'il est établi, tout comme l'amendement précédent, dépasse les pouvoirs conférés par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, car il dépasse le mandat du bill. J'ai aussi l'impression que si l'on faisait ce que préconise M. Aiken dans son amendement nous entrerions en conflit direct avec les provinces surtout étant donné que la notion essentielle de cette Loi proposée veut la coopération avec les gouvernements provinciaux, plutôt que des mesures unilatérales prises par le gouvernement fédéral. De plus, il me semble que nous ne considérons pas que la question de l'eau, mais le milieu entier: la pollution de l'air, du sol et de l'eau également, et nous nous attendons à ce que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources nationales devienne une sorte de tsar de toute la pollution du Canada.

Si l'on examine le préambule du bill, on voit que le ministre a demandé au Parlement l'autorisation de considérer la gestion et l'utilisation de l'eau au Canada. Je ne crois pas qu'il faudrait discuter, en ce moment, d'un programme global contre la pollution du milieu. Ce n'est pas le mandat que le Parlement nous a attribué, même si beaucoup d'entre nous estiment que c'est là un domaine que nous devrions examiner.